

**РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.438(99)
(принята 24 мая 2018 года)**

**ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ БЕЗОПАСНОСТИ
ВЫСОКОСКОРОСТНЫХ СУДОВ 1994 ГОДА (КОДЕКС ВС 1994 ГОДА)**

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 28 b) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на резолюцию MSC.36(63), которой он принял Международный кодекс безопасности высокоскоростных судов 1994 года (Кодекс ВС 1994 года), который приобрел обязательную силу согласно главе X Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года («Конвенция»),

ССЫЛАЯСЬ ДАЛЕЕ на статью VIII b) и правило X/1.1 Конвенции, касающиеся процедуры внесения изменений в Кодекс ВС 1994 года,

РАССМОТРЕВ на своей девяносто девятой сессии поправки к Кодексу ВС 1994 года, предложенные и разосланные в соответствии со статьей VIII b) i) Конвенции,

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции поправки к Кодексу ВС 1994 года, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) vi) 2) bb) Конвенции, что вышеупомянутые поправки считаются принятыми 1 июля 2019 года, если до этой даты более одной трети Договаривающихся правительств Конвенции или Договаривающиеся правительства государств, общий торговый флот которых по валовой вместимости составляет не менее 50% мирового торгового флота, не уведомят о своих возражениях против поправок;

3 ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся правительствам Конвенции принять к сведению, что в соответствии со статьей VIII b) vii) 2) Конвенции поправки вступают в силу 1 января 2020 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;

4 ПРОСИТ Генерального секретаря в целях выполнения статьи VIII b) v) Конвенции направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Договаривающимся правительствам Конвенции;

5 ПРОСИТ ТАКЖЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Договаривающимися правительствами Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ БЕЗОПАСНОСТИ ВЫСОКОСКОРОСТНЫХ СУДОВ 1994 ГОДА (КОДЕКС ВС 1994 ГОДА)

ГЛАВА 14 РАДИОСВЯЗЬ

14.2 Термины и определения

1 В пункте 14.2.1 после существующего подпункта .15 добавляется следующий новый подпункт .16:

«.16 *Признанная подвижная спутниковая служба* означает любую службу, которая эксплуатируется через спутниковую систему и признана Организацией для использования в Глобальной морской системе связи при бедствии и для обеспечения безопасности (ГМССБ)».

14.6 Радиоустановки: общие положения

2 В пункте 14.6.1 существующий подпункт .5 изменяется следующим образом:

«.5 радиоаппаратуру для приема информации по безопасности на море с помощью системы расширенного группового вызова признанной подвижной спутниковой службы, если судно совершает рейсы в морском районе А1, или А2, или А3, но там, где не обеспечена международная служба НАВТЕКС. Однако суда, совершающие рейсы исключительно в районы, где обеспечивается передача информации по безопасности на море с помощью КВ буквопечатающей телеграфии, и имеющие оборудование, обеспечивающее прием такой информации, могут быть освобождены от этого требования».

3 В пункте 14.6.1 существующий подпункт.6.1 5 изменяется следующим образом:

«.6.1 обеспечивать передачу оповещений о бедствии через систему спутников на околополярных орбитах, работающих в диапазоне 406 МГц;».

14.7 Радиоустановки: морской район А1

4 В пункте 14.7.1 существующий подпункт .5 изменяется следующим образом:

«.5 через признанную подвижную спутниковую службу; это требование может быть выполнено с помощью:

.5.1 судовой земной станции; или

.5.2 спутникового АРБ, требуемого 14.6.1.6, либо посредством установки спутникового АРБ близко к месту, откуда обычно управляется судно, либо посредством дистанционного включения с этого места».

14.8 Радиоустановки: морские районы А1 и А2

5 В пункте 14.8.1 существующий подпункт .3.3 изменяется следующим образом:

«.3.3 через признанную подвижную спутниковую службу с помощью судовой земной станции».

6 В пункте 14.8.3 существующий подпункт .2 изменяется следующим образом:

«.2 судовой земной станции признанной подвижной спутниковой службы».

14.9 Радиоустановки: морские районы А1, А2 и А3

7 В пункте 14.9.1 вводная часть подпункта .1 изменяется следующим образом:

«.1 судовую земную станцию признанной подвижной спутниковой службы, обеспечивающую:».

8 В пункте 14.9.1 существующий подпункт .4.3 изменяется следующим образом:

«.4.3 через признанную подвижную спутниковую службу с помощью дополнительной судовой земной станции».

9 В пункте 14.9.2 существующий подпункт.3.2 изменяется следующим образом:

«.3.2 через признанную подвижную спутниковую службу с помощью судовой земной станции; и».

14.11 Вахты

10 В пункте 14.11.1 существующий подпункт .4 изменяется следующим образом:

«.4 за оповещениями о бедствии в направлении берег-судно через спутник, если судно, в соответствии с требованиями 14.9.1.1, оборудовано судовой земной станцией признанной подвижной спутниковой службы».

14.12 Источники энергии

11 Во втором предложении пункта 14.12.2 исключается слово «Инмарсат».

Приложение

**ФОРМА СВИДЕТЕЛЬСТВА О БЕЗОПАСНОСТИ ВЫСОКОСКОРОСТНОГО СУДНА
ПЕРЕЧЕНЬ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ СООТВЕТСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНОМУ
КОДЕКСУ БЕЗОПАСНОСТИ ВЫСОКОСКОРОСТНЫХ СУДОВ**

- 12 В разделе 1 существующий пункт 1.4 изменяется следующим образом:
«Судовая земная станция признанной подвижной спутниковой службы».

نسخة صادقة مصدّقة من نصّ التعديلات على المدونة الدولية لسلامة المراكب العالية السرعة لعام 1994 (مدونة HSC لعام 1994) ، الذي اعتمده لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية في دورتها التاسعة والتسعين ، في 24 أيار/مايو 2018 ، بموجب المادة VIII(ب)(iv) من الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974 ، والذي يرد في مرفق القرار (MSC.438(99)) ، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上安全委员会于公元二零一八年五月二十四日在其第九十九届会议上按《1974年国际海上人命安全公约》第VIII(b)(iv)条通过并载于第MSC.438(99)号决议附件中的《1994年国际高速船安全规则》(《1994年高速船规则》)修正案文本的校正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the International Code of Safety for High-Speed Craft, 1994 (1994 HSC CODE), adopted on 24 May 2018 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its ninety-ninth session, in accordance with article VIII(b)(iv) of the of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 and set out in the annex to resolution MSC. 438(99), the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME des amendements au Recueil international de règles de sécurité applicables aux engins à grande vitesse, 1994 ("le Recueil HSC de 1994") adoptés par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale le 24 mai 2018 à sa quatre-vingt-dix-neuvième session conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer et figurant en annexe à la résolution MSC.438(99), dont le texte original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международному кодексу безопасности высокоскоростных судов 1994 года (КОДЕКС ВС 1994 года), одобренных 24 мая 2018 года Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его девяносто девятой сессии в соответствии со статьей VIII b) iv) Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года и изложенных в приложении к резолюции MSC.438(99), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Código internacional de seguridad para naves de gran velocidad, 1994 (Código NGV 1994), adoptadas el 24 de mayo de 2018 por el Comité de seguridad marítima de la Organización Marítima Internacional en su 99º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974, las cuales figuran en el anexo de la resolución MSC.438(99), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :


国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :

За Генерального секретаря Международной морской организации:

Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



于伦敦，

London,

Londres, le

Лондон,

Londres,

23 MAR 2019